

1650

ДОМАШНЯ БІБЛІОТЕЧКА ШКОЛЯРА

Марко Вовчок



# ТОРПИНА

Д И Т В И Д А В

# БІБЛІОТЕКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА



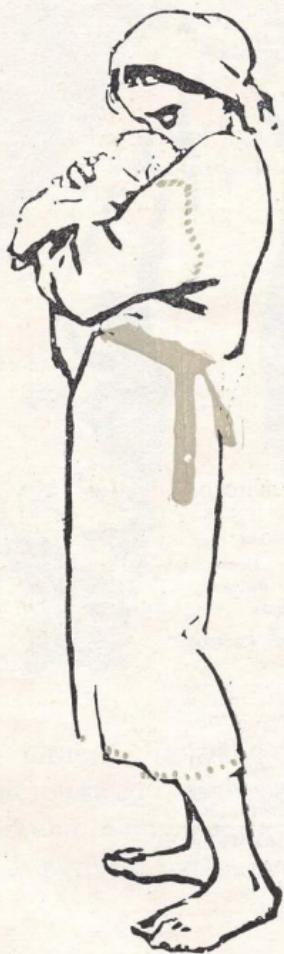
**UARTLIB.ORG**

UARTLIB@GMAIL.COM

Марко Вовчок

# ТОРПИНА

МАЛЮНКИ С. АДАМОВИЧА



ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО  
ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ УРСР  
КИЇВ 1958

# АНИЧОТ

СІМІЙНА ДІЯЛЬНІТЬ

ДЛЯ МОЛОДШОГО ШКІЛЬНОГО  
ВІКУ

Редактор З. Г. Туранська

Художній редактор Г. Ф. Мороз

Технічний редактор П. Т. Вишняк

Коректор Г. М. Горлач

МАРКО ВОВЧОК. Горнина. Рассказ  
(На украинском языке)

Здано на виробництво 22. VII. 1958 р.  
Підписано до друку 12. IX. 1958 р. Формат  
60×84 ¼. - Фл. друк. арк. 1. Умови  
друк. арк. 0,92. Обл.-вид. арк. 0,81.  
Тираж 85 000. Зам. № 635. Ціна 30 коп.  
Дитячий УРСР: Київ, Кірова, 34.

Львівська книжкова друкарня Голова-  
видаву Міністерства культури УРСР,  
Львів, Пекарська, 11.



I

Старий Якименко оженив сина, та таку-то вже  
невісточку собі взяв, що й не сказати! Білолиця, гарна  
й весела, а прудка, як зайчик: і в хаті й надворі в'ється,  
порядкує, господарює, і співає, і сміється, аж геть

чутно її голосок дзвенячий. Аби на світ благословилось, уже вона й прокинулась, як рання пташка, і кло- почеться, і бігає. І свекру догодить-вслужить, і чоловіка пожалує, і діло не стойти — зроблено все. Живуть щасливо, любенько; старий, на іх глядячи, тільки бога милосердного дякує.

Одно ж журило їх, що діток господь не дає. Вона було як де попаде чужу дитину, то вже й цілує, й ми- лує, а сама зітхне тяжко.

Аж ось послав їм господь,— уродилась дівчинка. Так-то вже кохає та пестить Горпина свою первичечку, і з рук не спускає; аби прокинулось, аби поворухну- лось — вже вона й коло колиски: й хрестить, й цілує, й колище, й співає над нею. На панцину поженутъ, — дитинку за собою несе, та вже й моститься там з нею; сама робить, а око біжить до дитинки.

Ото було молодиці й жартують:

— А що,— кажуть,— ваша дочка, Горпино?

Вона й почне:

— Та вже всміхається, сестриці-голубоньки, і ру- ченята до мене простягає; вже знає мене; ні до кого не йде, тільки до мене. Свекор бубликом манив — не хоче! І в долонечки вже плеще. Вийду я з хати, з-за дверей дивлюсь, а воно й водить оченятами — шукає мене!

— Розумна, розумна зросла! — кажуть.— Готуй лишень посаг та рушники: хутко й свататимуть!

А дівчинка, справді, як та квіточка, розпукується; таке славне дитяточко, веселе й здорове, нівроку!



Тим врем'ям помер наш пан, почав молодий гос- подарювати. Й старий був недобрий, а цей такий ли- хий, що нехай господь боронить! Так людей жене — гірш, як тих волів. Оце три дні панські будем, а четвер-

тий за подушне, а п'ятниця й субота — якіс толочні повидумували. А яка толока? Не то страви, та й хліба не дають. День при дні, день при дні робимо. Перше все сподівались: молодий пан буде добрий, та й діждали собі доброго! Він був не дуже багатий, а жити пишно, в розкоші великий хотів, по-панськи! Шо йому до того, що люди було на ниві падають? Він собі то коней заведе таких, що як змії, то коляску купить но-веньку, то у місто поїде — там стратиться. А нам іще було кажуту сусідні панки (вони заходять часто з чужими людьми в розмову, а своє, то б'ють так, як і великі пани, — аби рука досягла), то й кажуту було: «Десь у вас теперенки пан добрий дуже! Так-то говорити, що аж лихо! Що мужиків треба й наукам учити, і жалувати, і невідь-що. Десь його мудро дуже начено!»

А це справді — перше говорив, що й хати нові поставлю у три віконця, а потім, то й старі розвалилися! Може, його на добре й учено, та, мабуть, панську істоту не переробиш!

Все село як за стіну засунулось; такі смутні усі,

що сумно й глянуть! Тільки Горпина трохи веселенька, тішигься малою донечкою, та й за громадське лихо забуває. Та не минула й її лиха година. Занедужала дитинка, кричить, плаче. Горпина й сама плаче над нею, та нічого не врадить. Бігав старий свекор до лікарки — нема дома, та навіть і з молодиць нема нікого: всі на панщині. Далі і за Горпиною прийшли:

— Чому не йдеш?

— В мене дитина нездужає, — каже вона, плачуучи.

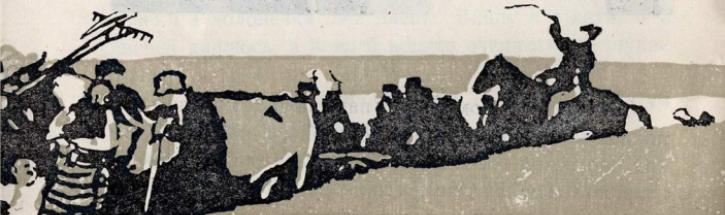
— Панові треба робити, а про твою дитину байдуже.

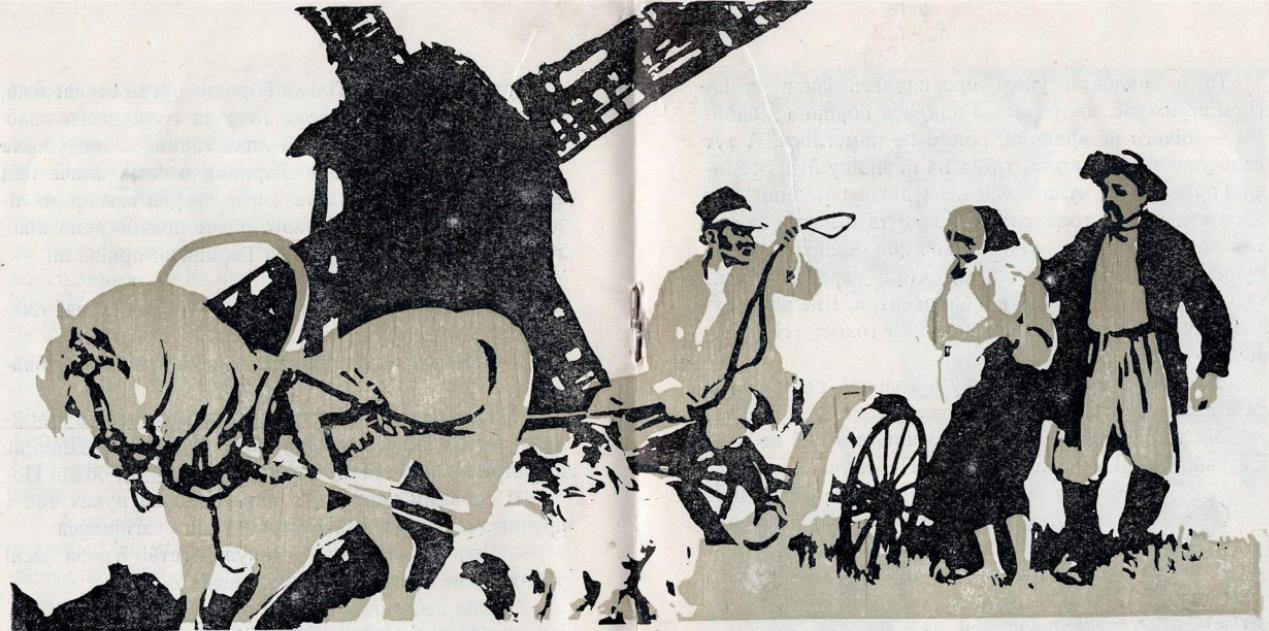
Мусила йти... Узяла дитинку, обгорнула та й пішла. А воно, біднесенъке, кричить та кричить. Дійшла, пан стрічає сам, такий гнівний, — крій мати божа! Попав її словами картати, а дитиночка на руках так і пручаеться — кричить. Пан ішце гірш розгнівався:

— Геть ту дитину, — гукнув, — геть! Треба мени робити, а не з дитиною панькатися!

Звелів десятнику додому однести.

— Ой, паночку, голубчику, — благає його Горпі-





### III

на плачуча,— нехай же я хоті однесу сама! Паночку мій, будьте милостиві! Це моя дитина єдина!

— Неси, неси, — каже десятнику, — а ти робі діло, коли не хочеш кари здобутти.

Понесли дитинку полем, і ще довго Горпина чула дитячий плач, жалкий та болісний; далі все тихш, а там і зовсім затихло.

Як уже вона там робила цей день,— увечері прибігла додому, аж дух її захватило:

— Дитинко моя! Донечко! Чи ви доглядали її, батеньку? Скажіть же бо, що й як?

— Та годі побиватись, дочко,— каже старий свекор,— дякувати господові, втихла трохи.

Та не надовго: уночі прокинулась ізнов та ще гірш страждає, аж горить. Радилась Горпина з бабами — нічого не врадили, нічого не помоглося. А тут день уже нахопляється, треба на панщину йти. Згадала Горпина, що чула колись, як дитина не спить, то настояти макові головки на молоці та її дати випити. Так вона її зробила. «Нехай хоч воно одпочине — не мучиться», думає. Як дала їй, дитина зараз і втихла, засинати почала, та так кріпко заснула, і не здригнулась, як крикнув десятник на весь голос: «На панщину!»

Положила Горпина дочку в колисці, перехрестила її пішла, плачуучи.

Як там її лаяли, як на неї сварились — її не слухає, аби їй до вечора дождати. Перемучилася день.

От сонечко вже за синю гору запало, от уже її вечір. Біжить вона додому, біжить... Убігла в хату: тихо й темно. Вона до колиски, за дитину — дитина холодна лежить: не ворухнеться, не диші.



— Тату! — крикнула.

— А чого, дочки, мене лякаєш? Я був задрімав. Мала спить і досі.

Горпина й слова не промовить, обхопила дочку руками та наче й замерла. Старий ізнов задрімав.

— Світла! Світла дайте! — скрикнула. — Тату! Світла!

Старий викресав огню.

«Що це з нею подіялося?» думає, та як засвітнв, глянув, так і прикинів на місці. Стоїть серед хати Горпина, аж почерніла, і страшно дивиться, а на руках у неї мертвa дитина.



— Дочки, — промовив старий, — дочки!

— А що, — одмовляє, — бач, як помоглося. Затихла моя дитина, — не кричить!

А далі як заплаче, як затужить, — де ті й слози беруться! Так і ллються струменем.

Почули люди, прибігли, говорять, вмовляють. Вона як і не чує, і не одірвуть од дитини. Чоловік ходить сам як не при собі, свекор аж занедужав.

Стали похорон ладити. От уже й домовинку принесли новеньку, всипали квітками пахучими та зіллям: «Горпино,— кажуть,— дай дитину».

Не дала. Сама обмила її й положила. Час уже й нести, а вона стой— дивиться. Люди до неї говорять — не чує, не слухає.

Одвели якось, узяли й понесли. Глянула вона тоді вперше округи, перехрестилась і собі пішла. Куди люди не ступлять, і вона слід-



ком за ними, за тою домовинкою; іде, словечка не промовить. І в церкві достояла мов спокійна, та як стали ховати, — боже мій милий! — так і кинулась за дитям у яму! Ледве вхопили її та принесли додому, мов неживу.

Хорувала вона тяжко тижнів із три. Якось господь помилував, дав здоров'я, та розум не вернувся! Така вона стала якась — не при умі. Цілісінький день ходить мовчки та городній мак ізбирає, а спитати — нашо? «А це,— каже,— для моєї дитинки».

Взимку, то все плаче: «Нема маківок! Чим маю донечку свою рятувати?»

Аби почала перша маківочка бриніти, вже й угледить і зараз вирве й любує єю, не настіниться. То ще діло робить, порається, а тільки зацвітуть маки в городах, вона й хату покине і не вийде з тих маків. Ідеши понад городами, то й бачиш: сидить між повними маківками в білій сорочці, гарно убрана, у намисті, і сама ще моло-



денька, — тільки бліда, як сніг біла; сидить та перекидається маківочками, її всміхається, як дитина... А маки процвітають і білим, і сивим, і червоним квітом повно.



30 коп.

ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО  
ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ УРСР

По серії

«Домашня бібліотечка школяра»  
для дітей молодшого шкільного віку  
в 1958 році видаються такі книги:

ВОВЧОК М.	ГОРПИНА
КУПРІН О.	СЛОН
КОЗЛАНЮК П.	ЧЕРЕВИКИ
БАГМУТ І.	ЗЛИДНІ
ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМ.	НОЖИК
ЖЕНЬ ДА-СІН.	МОЯ СЕСТРИЧКА

Ці твори можна придбати  
в книжкових магазинах.